

**NAGE AVEC PALMES**

**Traversée de Sète, demain à partir de 8 h 30**

# Le retour des palmipèdes

La Palme Sétoise organise la 46<sup>e</sup> édition dans les canaux de la ville.

**A**vis à tous les promeneurs du dimanche matin : les canaux de Sète vont à nouveau être envahis de nageurs palmés en tous genres. Demain matin, la Palme Sétoise organisera en effet la 46<sup>e</sup> Traversée de Sète de nage avec palmes (23<sup>e</sup> Trophée Jo-Candela).

Une épreuve dont le succès ne faiblit pas au fil des années. Lors de la précédente édition, 146 participants étaient ainsi au départ, représentant 32 clubs venus principalement de tout le Sud de la France. Parmi tous ces nageurs, on peut recenser des nageurs, des plongeurs, des pêcheurs sous-marins, tous venus en Île singulière pour y affronter les forts et redoutés courants des canaux sétois.

**Quatre distances officielles, deux parcours promotionnels**

En plus des distances officielles de nage avec palmes (950 m, 3000 m, 6000 m, 15000 m) pour les catégories allant des poussins aux vétérans, deux parcours promotionnels (950 m et 3000 m) seront réservés aux plongeurs, pêcheurs sous-marins et autres nageurs, sauveteurs ou triathlètes.

Sur ces parcours, sera également proposée une catégorie pour nageurs avec support (flotteurs). Et tous ne nageront pas que pour le plaisir. Le 6000 m de cette catégorie sera ainsi sélectif pour



■ L'an passé, 146 participants s'étaient affrontés, représentant 32 clubs.

les championnats de France de nage en eaux vives.

Le premier départ sera donné à 8h30 pour le 3 heures (15000 m), suivi du 950 m à 9h30, puis du 3000 m et du 6000 m à 10h. Des courses qui pourront facilement être suivies par les spectateurs depuis les bords de quais.

**Deux nageurs présents pour la bonne cause**

Histoire de nager utile, cette édition accueillera des nageurs soutenant des associations caritatives. Il y aura ainsi Laurent Demola sur le 3h et Thierry

Corbalan (le "dauphin corse") sur le 6 km, pour l'association "Un jour la vie".

Une raison supplémentaire, s'il en fallait une, de venir encourager tous ces nageurs.

► **La sécurité sera assurée** par les pompiers de Sète, le médecin fédéral Cyril Roux et plusieurs associations sétoises dont les Maîtres Nageurs Sauveteurs du Languedoc (MNSL), les clubs Kayak Sète Mer et Kayakmed, le Trident Sétois, les clubs de plongée des Cheminots Sétois, de l'Odyssee, de La Palme Sétoise ainsi que de nombreux autres bénévoles.

## Les nageurs sétois s'illustrent aussi hors frontières

Ils seront tous sur le pont, demain matin pour leur grand rendez-vous domestique. Que ce soit sur l'eau avec l'encadrement, dans l'eau, palmes aux pieds ou au sein de l'organisation.

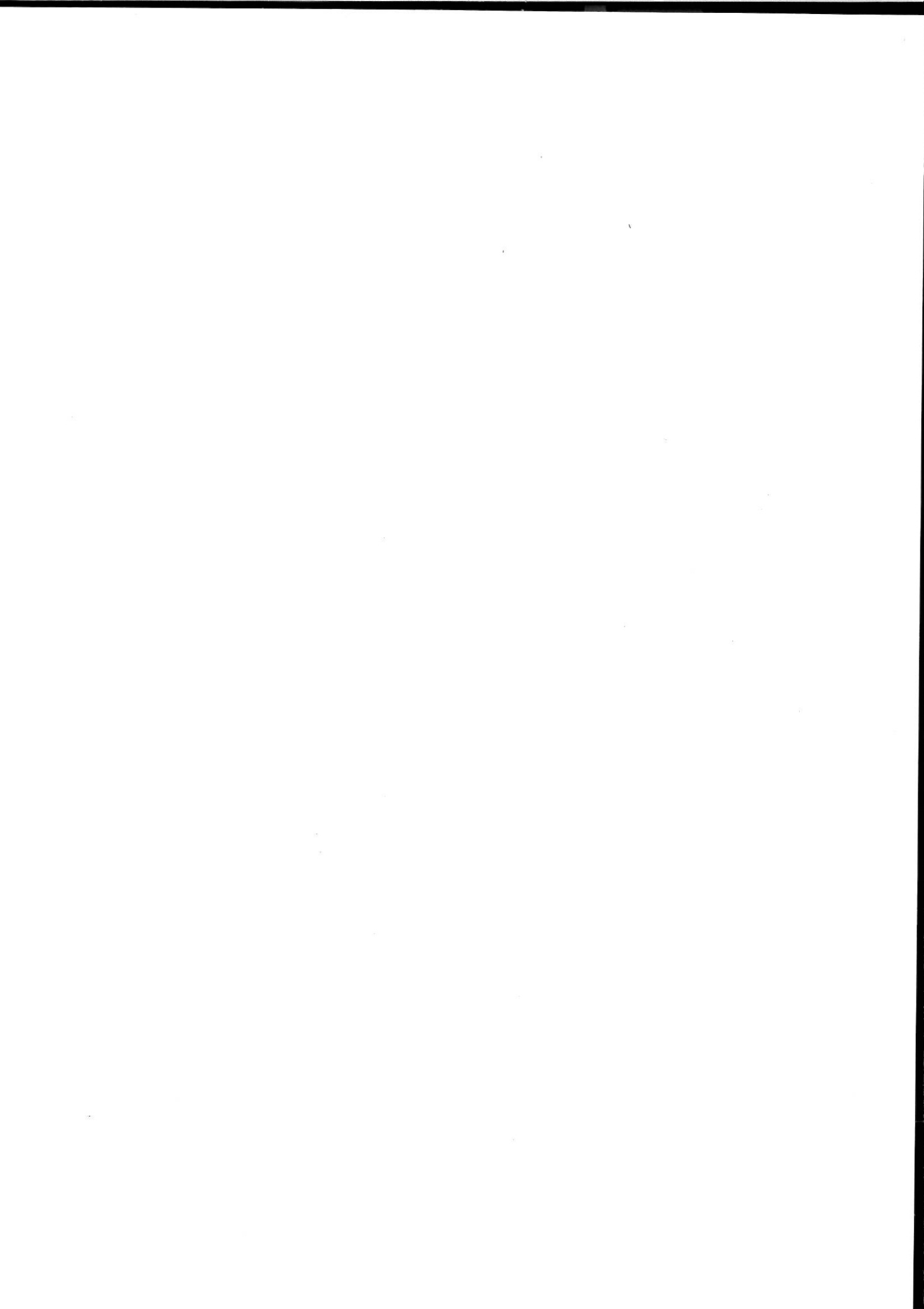
Mais les nageurs de La Palme Sétoise brillent également en dehors de leurs eaux. Ils étaient, par exemple, dernièrement à Lyon afin de participer à la Traversée du Lac de Miribel-Jonage. Dans une eau à 11° qui leur a rappelé que l'été n'a pas encore commencé, les Sétois ont décroché quelques places honorables. Brian

Forney s'est ainsi classé troisième en benjamins (1 km). Quant à Jean-Marie Briard, c'est sur une deuxième place en vétérans 3 (cinquième au classement général) qu'il a bouclé ses 6 km de course.

Dans le même temps, se déroulait à Saint-Jean de Védas la première manche du championnat régional piscine. Une compétition qui a vu quelques Sétois s'illustrer, comme Maëva Forney en poussines et Florence Giry en V1 pour La Palme Sétoise, ou Johanna Buonomo pour l'Odyssee.



■ Brian Forney est monté sur la troisième marche des benjamins à Lyon.



colleurs de mon club, Aqualove. Je laisse glisser mes palmes dans l'eau à 16°. Un peu fraîche quand même!

**Des enfants de 10 ans aux octogénaires**

En monopalmes, une caméra Go-pro fixée sur son tuba, mon voisin, archi-préparé, n'attend plus que le départ. A côté de nous, une petite fille, inquiète, son masque déjà sur le nez, cherche du réconfort auprès de sa

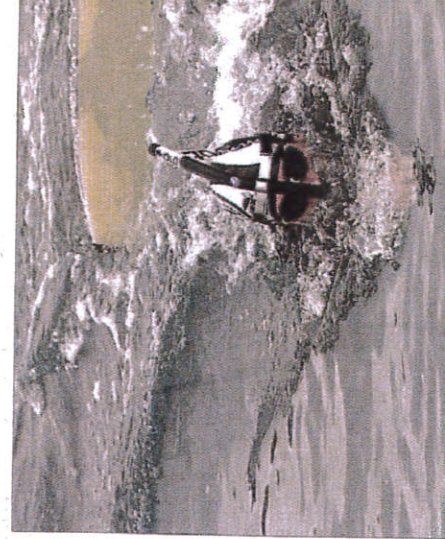


mais le tout se devine, le courant n'est pas très fort. Je pars trop vite avant de ralentir sous le premier pont. Sur le retour, je garde le rythme mais pas la trajectoire - je manque de finir sur une embarcation -, habituée aux lignes bien droites de la piscine. Dernier sprint final et... je valide ma traversée en 15'43/28 minutes. Une fois séchée, direction le gymnase Paul Di Stephano pour la remise des récompenses. Là, je rencontre Michel Fourquet, impressionnant nageur de 80 ans

**◀ Nâïades prometteuses**

Pour Maéva Forney, 10 ans et demi (à gauche), nageuse à La Palme sétoise, c'était une première réussie. La fillette est arrivée première dans sa catégorie "poussines" sur le 950 m. Manon Esteban (au centre) nageuse lunelloise, en est déjà à sa 3<sup>e</sup> participation. « J'ai réussi à faire le 3 km cette année. Dans deux ans, je tente le 6 km. Ce sera mon défi! »

et effectue la traversée de Sète depuis...40 ans! « Chaque année, je termine avec une minute de plus que la précédente, confie celui qui est toujours président de La Palme Catalane. Mais je continue à nager deux fois par semaine à Carnet et je compte bien revenir nager encore ici. » Whaow! De nombreux participants inspirent le respect à la fois par leur condition sportive, leur volonté et la facilité avec laquelle ils accomplissent la traversée. Pour beaucoup, l'étape sétoise est devenue un vrai rendez-vous,



Textes : LAURIE ZÉNON; Photos VINCENT ANDORRA

**▼ La détermination du "Dauphin corse"**

Thierry Corbalan est étonnant. Surnommé le "Dauphin corse", il a perdu ses deux bras en mai 1988. Hier, il a effectué les 6000 m en monopalmes, « juste pour le plaisir. » Le brillant nageur vit de défis. En juin, il traversera le lac Léman au bénéfice



**▶ Bouillon de palmes dans les canaux**

La 46<sup>e</sup> Traversée de Sète a attiré encore plus de compétiteurs que Perpignan et Marseille mais aussi de Toulouse, Grenoble et même de



**◀ Monopalmes**

« Sur les grandes distances - à partir du 6000 mètres - les monopalmes sont privilégiées par les nageurs, souligne Jean-Marie Briard (à gauche), organisateur de la traversée pour La Palme sétoise. Elles permettent, par rapport aux bipalmes, de gagner en performance grâce à un mouvement plus nerveux. »

**◀ Souvenirs...**

Robert Gabata (2e en partant de la dr.), chasseur sous-marin, a effectué la première traversée de l'étang de Sète à Balaruc: « Nous étions trois copains, et nous étions lancés un défi. A l'époque on avait des combinaisons très épaisses et on bricolait nos palmes, courtes et lourdes (1,5 kg chacune) pour les rendre plus légères. Les équipements étaient très différents! »



# Sète 180 nageurs avec palmes dans les canaux



■ C'était, hier, la 45<sup>e</sup> édition d'une épreuve qui rencontre de plus en plus de succès. Pas moins de 39 clubs étaient représentés !  
Sète | P. 4  
Photo VINCENT ANDORRA

427 - 1,00 € - 0



**LE NOUVEAU X-MAX 125**

**3 parts de 4 499€**

**REPRISE OU REMISE + 300€**  
pour l'achat d'un MAX 125 et l'ASSURANCE 3 ANS

**1 MOIS**

*\*Voir conditions en magasin*

**1130€**  
7 jours / 6 nuits

**BRUGES, LA CÔTE D'OPALE, WINDSOR ET LONDRES**

*Parti régionaux et pays étrangers*

*Parti régionaux et pays étrangers*

*Parti régionaux et pays étrangers*

## Gard

### Fin de ra électrique Laudun-I



■ Les heures entre les gens 2000 ravers ont fait une

## Économie

### Le bénéfice tournage pas du ci



■ La languedoc-Rousillon régions pour les longs m

## Psychologie

### Tous un

# Nage avec palmes : le pied !

**Natation** | Dès 8 h 30, dimanche, femmes et hommes palmés se sont jetés à l'eau dans les canaux. Pas moins de 180 nageurs de tous âges, issus de 39 clubs de toute la France, se lançaient ainsi le défi d'accomplir la 46<sup>e</sup> Traversée de Sète. Immersion.

**B**ientôt 9 h. Devant l'ancienne chambre de commerce, les nageurs "se tortillent" pour entrer dans leurs combinaisons. Je me joins à leur ballet de contorsions pour entrer dans la mienne.

Ce sera ma première épreuve en nage libre, ma première Traversée de Sète avec palmes. Pour ce baptême, j'ai choisi le 950 mètres. Je scoteh mon numéro, le 229, sur mon tuba, enroule mes cheveux dans le bonnet aux couleurs de mon club, Aqualove. Je laisse glisser mes palmes dans l'eau à 16°. Un peu fraîche quand même !

## Des enfants de 10 ans aux octogénaires

En monopalmes, une caméra Go-pro fixée sur son tuba, mon voisin, archi-préparé, n'attend plus que le départ. À côté de nous, une petite fille, inquiète, son masque déjà sur le nez, cherche du réconfort auprès de sa

grand-mère. Sur la ligne de départ, près de ces nageurs si différents, je me rends compte de la force et du charme de cette course : des champions de France aux débutants, des enfants de 10 ans aux octogénaires, tout le monde a sa place. Et ce, grâce aux quatre distances proposées : 950, 3000, 6000 mètres, 15 km et à la convivialité de l'épreuve apportée par les organisateurs de La Palme Sétoise. Attentionnés, soucieux de promouvoir leur sport chez les plus jeunes, ils encouragent même, mégaphone en main, les nageurs sur les derniers mètres.

Quant aux plus aguerris, ils jouent leur place pour le championnat départemental de l'Hérault, le championnat inter-régional de nage avec palmes longue distance ou encore le championnat de France de nage en eaux vives.

## Michel Fourquet, 80 ans

Cinq, quatre, trois... le décompte commence. Coup de pistolet, c'est



parti ! L'eau est un peu trouble mais le fond se devine, le courant n'est pas très fort. Je pars trop vite avant de ralentir sous le premier pont. Sur le retour, je garde le rythme mais pas la trajectoire - je manque de finir sur une embarcation -, habituée aux lignes bien droites de la piscine. Dernier sprint final et... je valide ma traversée en 15:43:28 minutes. Une fois séchée, direction le gymnase Paul Di Stephano pour la remise des récompenses.

Là, je rencontre Michel Fourquet, impressionnant nageur de 80 ans

qui vient de finir ses 3000 mètres et effectue la traversée de Sète depuis... 40 ans ! « Chaque année, je termine avec une minute de plus que la précédente, confie celui qui est toujours président de La Palme Catalane. Mais je continue à nager deux fois par semaine à Carnet et je compte bien revenir nager encore ici. » Whaow ! De nombreux participants inspirent le respect à la fois par leur condition sportive, leur volonté et la facilité avec laquelle ils accomplissent la traversée.

Pour beaucoup, l'étape sétoise est devenue un vrai rendez-vous.

programmé d'une année sur l'autre. Les clubs y inscrivent leurs athlètes depuis parfois plus de quinze ans, comme l'entraîneur toulousain Mikhaïl Kichev. Sous le regard des plus anciens, qui ne nagent plus en compétition mais encouragent les jeunes générations. Ainsi, Robert Gabata, co-fondateur de la traversée avec Jo Candela, nageur pour la Traversée de Sète de ses 28 à ses 70 ans, a remis hier la médaille à la plus jeune nageuse... née en décembre 2004.

Textes : LAURIE ZÉNON ; Photos VINCENT ANDORRA

## ► Naiades

### prometteuses

Pour Maëva Forey,

